

## Manuel de l'utilisateur



Téléphone mobile **GSM/ WCDMA/LTE**  
Maxcom **MM918 STRONG**  
**DualSIM**



Si l'assistance technique est nécessaire, n'hésitez pas à contacter le centre d'assistance au numéro

(+48) 32 325 07 00 ou [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

Notre site Internet:

<http://www.maxcom.pl/>

### **Contenu du kit**

Téléphone GSM

Chargeur

Câble USB

Batterie

Kit oreillettes

Tournevis

Manuel de l'utilisateur

Bulletin de garantie

Il est recommandé de conserver un emballage; il peut être utile lors d'un transport éventuel.

Conservez la preuve d'achat, car elle doit accompagner le bulletin de garantie.

Attention: le téléphone fonctionne au réseau GSM: 900/1800, WCDMA :900/2100MHz, LTE band:1/3/7/8/20/38. Avant d'allumer, insérez correctement la carte SIM.

Principales fonctions:

Afficheur couleur 2,4'

IP 68 – résistant à l'eau, à la poussière et à la boue

Emplacement pour cartes mémoire microSD

Fonction haut-parleur

Annuaire téléphonique - 500 entrées

Fonction d'envoi de messages SMS et MMS

Internet

Numérotation rapide - 8 numéros

Affichage du temps d'un appel

Appareil 2MPx

Sonnerie forte

Radio FM

Agenda

Calculatrice

Réveil

Lampe de poche

Batterie 2500 mAh

# Sommaire

1. Principes de l'utilisation en toute sécurité.....	8
2. Installation des éléments .....	10
2.1 Installation de la carte SIM et de la batterie .....	10
2.2 Charge de la batterie .....	14
3. Description du téléphone .....	16
4. Utilisation du téléphone .....	20
4.1 Allumage du téléphone .....	20
4.2 Extinction.....	20
4.3 Mode veille .....	21
5. Opération de MENU .....	22
6. Verrouillage du clavier .....	23
6.1 Verrouillage automatique du clavier.....	23
7. Saisie de texte .....	23
8. Annuaire téléphonique.....	24
8.1 Enregistrement de contacts .....	24
8.2 Consultation des contacts.....	25
8.3 Suppression de contacts .....	25
8.3.1 Suppression d'un seul contact.....	25
8.3.2 Suppression de plusieurs contacts .....	25
8.3.3 Suppression de tous les contacts .....	25
8.4 Copie et déplacement de contacts.....	26
8.5 Envoi d'une carte de visite .....	26
8.6 Numérotation rapide .....	26
8.7 État de la mémoire .....	27
9. Composition des appels .....	27
9.1 Composition directe d'un numéro .....	27
9.2 Composition d'un numéro à partir de l'annuaire téléphonique .....	28
9.1 Composition de numéros à partir de la liste des derniers appels.....	28
9.2 Composition simple .....	28
10. Réception d'appels .....	28
11. Options lors d'un appel .....	29
12. Registre d'appels.....	29
13. Messages SMS et MMS .....	31
13.1 Rédaction et envoi de messages.....	32
13.2 Lecture et réponse.....	33

13.3	Boîtes de messages	34
13.3.1	Boîte de réception	34
13.3.2	Boîte d'envoi	35
13.3.3	Brouillons	35
13.3.4	Éléments envoyés	36
13.4	Suppression de messages	36
13.5	Paramètres des messages	36
13.5.1	SMS	36
13.5.2	MMS	37
13.6	Messagerie vocale	37
14.	Multimédia	37
14.1	Visionneuse de photos	37
14.2	Appareil	38
14.3	Enregistrement de vidéos	39
14.4	Lecteur de vidéos	39
14.5	Radio FM	40
14.6	Dictaphone	41
15.	Lecteur audio	41
16.	Lampe de poche	42
17.	Outils	42
17.1	Calculatrice	42
17.2	Réveil	42
17.3	Bluetooth	43
17.4	Services SIM	44
18.	Gestionnaire de fichiers	44
19.	Agenda	44
20.	Internet	45
21.	Profils	45
22.	Paramètres	46
22.1	Paramètres du téléphone	46
22.1.1	Paramètres de la date et du temps	46
22.1.2	Langue	46
22.1.3	Langue d'orthographe	47
22.1.4	Paramètres des raccourcis	47
22.1.5	Allumage/extinction automatique du téléphone	47
22.1.6	Sélection d'un moteur de recherche	47
22.1.7	Restauration des paramètres d'usine	48
22.2	Paramètres des appels	48

22.2.1	Dual SIM .....	48
22.2.2	Mode avion.....	48
22.2.3	Renvoi d'appels.....	48
22.2.4	Appel en attente .....	49
22.2.5	Blocage d'appels .....	50
22.2.6	Masquage du numéro.....	50
22.2.7	Paramètres Autres .....	51
22.3	Paramètres de l'afficheur.....	51
22.4	Paramètres de la taille de la police .....	51
22.5	Paramètres de sécurité.....	52
22.5.1	Code PIN.....	52
22.5.2	Modifier PIN2 .....	52
22.5.3	Verrouillage du téléphone.....	52
22.5.4	Modifier le mot de passe du téléphone .....	52
22.5.5	Bloquer avec la touche de combiné rouge .....	52
22.5.6	Numéro fixe de composition .....	52
22.5.7	Liste noire.....	52
22.6	Paramètres du réseau .....	53
23.	FAQ (Résolution des problèmes).....	53
24.	Conditions de l'utilisation et de la sécurité.....	56
25.	Conditions de la garantie .....	58
26.	Informations concernant la batterie .....	58
27.	Information concernant la protection de l'environnement .....	60
28.	Informations sur SAR.....	60
29.	Caractéristiques techniques.....	63
29.1	Bande de fréquence et puissance maximale du téléphone .....	64
29.2	Chargeur- caractéristiques techniques.....	65
30.	DÉCLARATION SIMPLIFIÉE DE CONFORMITÉ UE .....	66

## **1. Principes de l'utilisation en toute sécurité**

La prise de connaissance des principes mentionnés ci-dessous minimisera le risque de l'utilisation incorrecte du téléphone.

- Il est interdit d'utiliser le téléphone aux endroits où cela est défendu, p.ex. les stations-services ou les hôpitaux. L'utilisation du téléphone à ces endroits peut mettre en danger d'autres personnes. Il est interdit d'allumer le téléphone si cela peut provoquer les dysfonctionnements des autres appareils!
- Il est interdit d'utiliser le téléphone pendant la conduite du véhicule sans un kit approprié.
- Il est interdit d'utiliser le téléphone dans les avions, à proximité de stations-services et de matières inflammables.
- Le téléphone émet le champ électromagnétique qui peut avoir une influence défavorable sur d'autres appareils électroniques, y compris, p.ex. sur l'équipement médical. Il faut maintenir une distance recommandée par les fabricants d'appareils médicaux entre le téléphone et un appareil médical implanté, tel que, par exemple, le stimulateur cardiaque. Les personnes avec les appareils implantés doivent prendre connaissance des indications du fabricant de l'appareil médical implanté et s'y conformer. Les personnes avec le stimulateur cardiaque ne doivent pas porter le téléphone dans une poche de poitrine; elles doivent tenir le téléphone

contre l'oreille du côté opposé du corps par rapport à l'appareil médical pour minimiser le risque de perturbations et éteindre le téléphone immédiatement dans le cas de suspicion de dysfonctionnements;

- Le téléphone et ses accessoires peuvent comprendre de petites pièces. Le téléphone et ses éléments doivent être conservés hors de la portée des enfants.
- Il est interdit d'effectuer les réparations ou transformations non autorisées. Tous les défauts doivent être éliminés par un centre agréé.
- Il faut utiliser uniquement les batteries et chargeurs d'origine recommandés par le fabricant. L'usage des accessoires non d'origine peut causer les dommages de l'appareil ou même une explosion.
- **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE**  
– le téléphone a le niveau de protection IP68, c'est-à-dire il est résistant à la pénétration de la poussière et à l'immersion continue à la profondeur maximale de 1,5 mètre. L'exposition du téléphone à une immersion plus profonde peut l'endommager! Le téléphone peut être utilisé pendant la pluie.

Pour garantir la protection IP68 veillez à ce que tous les joints en caoutchouc soient bien installés et non détériorés (absence de toutes fentes). La membrane

du haut-parleur ne peut pas être endommagée (p. ex. elle ne peut pas être percée par un objet pointu) et ne peut contenir aucune impureté (p.ex. copeaux métalliques). Le boîtier ne doit présenter aucun dommage mécanique (p.ex fentes). Si la mauvaise utilisation du téléphone est constatée, toutes les prétentions concernant la résistance à l'eau et à la poussière seront rejetées.

## **2. Installation des éléments**

Installez la carte SIM avant d'allumer votre téléphone. Veillez à ce que la carte SIM et les fentes SIM ne soient pas endommagées lors de l'insertion de la carte SIM. Conservez les cartes SIM hors de la portée des enfants.

### **2.1 Installation de la carte SIM et de la batterie**

Assurez-vous avant d'insérer la carte SIM que le téléphone est éteint. Le chargeur doit être débranché. Pour insérer la carte SIM, tout d'abord retirez la batterie (si elle est insérée) conformément aux figures et à la description.

- Lorsque le téléphone est éteint, mettez le téléphone avec l'écran vers le bas et ensuite dévissez 2 vis avec le tournevis et retirez délicatement le couvercle de la batterie en le soulevant depuis le haut.

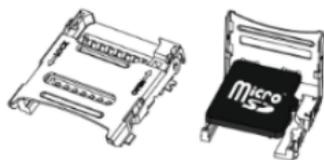


- Retirez la batterie en la soulevant avec un ongle depuis le haut.
- Déplacez la languette de la fente pour la carte SIM1 (première fente à gauche) vers la gauche et levez-la vers le haut
- Insérez la carte SIM dans la fente de manière à orienter les contacts métalliques vers le bas et l'encoche comme sur la photo.
- Fermez la languette en la déplaçant vers la droite.

- En option, installez la carte SIM2 de la fente SIM2 (fente à droite)
- Déplacez la languette de la fente pour carte SIM2 vers la droite et levez-la vers le haut
- Insérez la carte SIM dans la fente de manière à orienter les contacts métalliques vers le bas et fermez la languette.



- En option, installez la carte mémoire microSD. Dans ce but, déplacez la languette vers la *GAUCHE*, et ensuite levez-la vers le haut. Insérez la carte microSD de manière que les contacts de la carte microSD touchent les contacteurs du téléphone, fermez la languette vers la *DROITE*.



*Prenez les précautions pendant l'usage de la carte mémoire, notamment pendant son intertion et son retrait. Certaines cartes mémoire exigent un formatage à l'aide d'un ordinateur avant le premier emploi.*

*Faites régulièrement les copies de sauvegarde des informations enregistrées sur les cartes utilisées dans d'autres appareils si vous bénéficiez des cartes SD! L'usage incorrect ou d'autres facteurs peuvent causer les dommages ou la perte du contenu des cartes.*

- Insérez la batterie de manière à orienter les contacts +/- vers le bas du téléphone.
- Après avoir inséré la batterie, montez le couvercle de la batterie sur le téléphone et vissez 2 vis en serrant légèrement.



## 2.2 Charge de la batterie

*Attention! Utilisez uniquement la batterie qui fait partie du kit. L'usage d'une autre batterie peut endommager le téléphone et annulera la garantie. Il est interdit de brancher le chargeur lorsque le couvercle arrière du boîtier est démonté.*

Pour recharger le téléphone:

1. Branchez le chargeur à la prise électrique.
2. Ouvrez le joint et connectez la broche du chargeur à la prise située sur le bord inférieur du téléphone. L'information sur le branchement du chargeur sera visualisée sur l'afficheur. Lors de la charge, les barres sur l'indicateur de charge apparaîtront et disparaîtront sur l'afficheur.
3. Si la batterie est complètement chargée (l'indicateur de charge de la batterie cessera de clignoter), débranchez le chargeur de la

prise électrique et ensuite déconnectez le câble du téléphone.



**Attention:**

- Assurez-vous avant de procéder à la charge que la batterie est bien installée.
- Ne retirez la batterie lors de la charge – vous risquez d'endommager le téléphone.
- Si la tension de la batterie est trop faible pour le bon fonctionnement du téléphone, le message d'avertissement sera affiché et ensuite le téléphone sera éteint automatiquement.
- Si la batterie est complètement déchargée (p.ex. pour avoir laissé activée la radio ou la lampe de poche), après le branchement du chargeur, attendez plusieurs minutes avant que l'afficheur ne soit pas activé et que le symbole de charge n'apparaisse pas.

### 3. Description du téléphone





1	Haut-parleur des conversations	10	Touche de combiné rouge
2	Afficheur	11	Touche #
3	Touche OK	12	Touche *
4	Touche de navigation (haut/bas/gauche/droite)	13	Appareil photo
5	Touche de fonction gauche (TFG)	14	Flash du clavier
6	Touche de combiné vert	15	Vis du couvercle de la batterie
7	Clavier numérique	16	Pièce d'attachement pour lanière
8	Lampe de poche	17	Haut-parleur des sonneries
9	Touche de fonction droite (TFD)	18	Prises de charge, pour oreillettes (sous le joint)

## Principales fonctions des touches

<b>Touche</b>	<b>Fonction</b>
<b>Combiné rouge</b>	Bref appui: retour au mode veille; terminaison d'un appel. Long appui: extinction/allumage du téléphone
<b>Combiné vert</b>	Bref appui: établissement des appels; passage au registre d'appels en mode veille
<b>Haut</b>	Raccourci à Audio
<b>Bas</b>	Raccourci aux paramètres DUAL SIM
<b>Gauche</b>	Raccourci à <i>Rédiger un message</i>
<b>Droite</b>	Raccourci aux Profils
<b>TFG</b>	Fonction conforme à la description sur l'afficheur
<b>TFD</b>	Fonction conforme à la description sur l'afficheur
<b>1</b>	Bref appui: chiffre 1 Maintien de la touche: messagerie vocale
<b>0</b>	Bref appui: chiffre 0 Maintien de la touche: activation/désactivation de la lampe de poche
<b>2-9</b>	Bref appui: chiffres de 2 à 9 Maintien des touches: compose le numéro défini de numérotation rapide
<b>*</b>	Saisie de caractères: *, +. Lors de la rédaction d'un SMS:

	caractères spéciaux
#	Bref appui: Changement du mode de saisie lors de la rédaction d'un SMS; saisie du caractère #
	Maintien de la touche: Activation/désactivation du mode <i>muet</i>
Touche OK	Touche de confirmation, de sélection, d'édition; souvent, fonction conforme à la TFG
TFG plus*	Verrouillage/ déverrouillage du clavier

## 4. Utilisation du téléphone

### 4.1 Allumage du téléphone

Enfoncez et maintenez enfoncée la touche de „**combiné rouge**” pour allumer le téléphone. Le couvercle de la batterie doit être bien fermé et vissé.

S'il apparaît la demande du code PIN vous devez le saisir. Vous le trouverez dans le kit de démarrage de la carte SIM.

Après la saisie du code, confirmez par la touche OK.

**Avertissement:** la saisie du PIN incorrect trois fois de suite verrouillera la carte SIM.

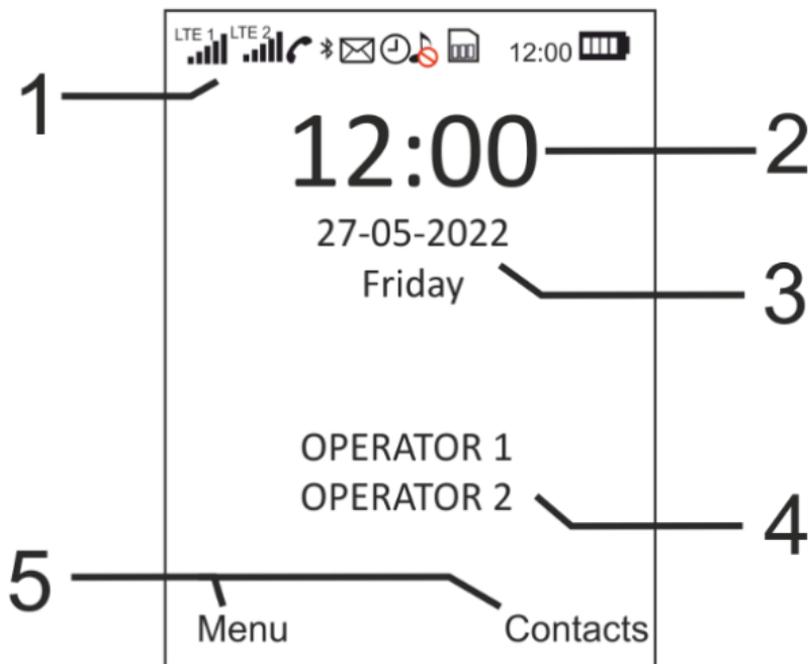
Elle peut être déverrouillée avec le code PUK. La saisie erronée du code PUK de 10 fois verrouillera la carte SIM de manière permanente.

### 4.2 Extinction

Pour éteindre le téléphone, enfoncez et maintenez enfoncée la touche de terminaison d'un appel (**combiné rouge**).

## 4.3 Mode veille

Si le téléphone est allumé et aucune opération n'y est réalisée, il est en **mode veille**.



### 1. Icônes indiquant les fonctions:

	Signal du réseau		Absence de carte SIM/Erreur liée à la carte SIM
	Absence de services		Réseau indisponible/
<b>VO LTE</b>	Service VoLTE actif	<b>LTE</b>	Portée LTE
<b>3G/ G</b>	Portée 3G/2G		Mode avion

	Nouveau SMS/ MMS		Appel non reçu
	Uniquement vibrations (profil rendez-vous)		Muet (profil silencieux)
	Profil „à l'extérieur" actif		Itinérance active
	Alarme active		Renvoi d'appels activé
	Carte SD insérée		Bluetooth activé
	Oreillettes connectées		Batterie presque déchargée
	Batterie chargée		Batterie déchargée
Les icônes peuvent varier selon la version du logiciel		* L'icône  apparaît également dans l'itinérance nationale dans le cas où l'abonné utilise le réseau d'un autre opérateur	

2. Heure
3. Date
4. Nom de l'opérateur (des opérateurs des cartes SIM1 SIM2)
5. Description des touches de fonction

## 5. Opération de MENU

Pour accéder au MENU, appuyez sur la touche **OK** ou sur **la touche de fonction gauche** en mode veille. Pour naviguer dans le MENU, utilisez les touches de navigation HAUT/BAS/DROITE/GAUCHE.

Pour confirmer une fonction sélectionnée, appuyez sur la touche OK ou sur la touche de fonction gauche.

## **6. Verrouillage du clavier**

Pour verrouiller/déverrouiller le clavier, appuyez sur MENU (TFG) et ensuite sur \*

Il ne faut pas déverrouiller le clavier pour recevoir un appel.

ATTENTION: Le clavier peut être verrouillé manuellement dans le cas où l'afficheur est en mode veille.

### **6.1 Verrouillage automatique du clavier**

Pour définir le verrouillage automatique du clavier, sélectionnez: MENU>Paramètres>Afficheur>Auto-verrouillage du clavier

Définissez le temps après lequel le clavier sera verrouillé automatiquement.

## **7. Saisie de texte**

Pour saisir un texte, appuyez sur une touche souhaitée jusqu'au moment où une lettre souhaitée sera affichée.

Espace – appuyez sur la touche 0.

Point, virgule et autres signes de ponctuation– appuyez quelques fois sur la touche 1.

Pour saisir un symbole ou un caractère spécial, appuyez sur \*.

Pour saisir un chiffre, enfoncez et maintenez enfoncée la touche numérique.

Pour modifier la méthode de saisie d'un texte, appuyez sur la touche „#”

PI – Lettres (avec caractères polonais), majuscule après le point

pl – minuscules (avec caractères polonais)

PL – majuscules (avec caractères polonais)

Abc – lettres (sans caractères polonais), majuscule après le point.

abc – minuscules (sans caractères polonais)

ABC – majuscules (sans caractères polonais)

123 – chiffres

## **8. Annuaire téléphonique**

### **8.1 Enregistrement de contacts**

Vous pouvez enregistrer un nouveau contact de l'une des manières suivantes:

1. Sélectionnez un numéro souhaité en mode Prêt > appuyez sur la touche OK > sélectionnez la mémoire (Téléphone ou SIM) > OK > appuyez sur la touche centrale OK, pour éditer une case donnée > appuyez sur TFG (Enregistrer), pour enregistrer le contact,
2. De la même manière, vous pouvez enregistrer un numéro à partir de la liste d'appels non reçus et reçus. Dans ce but, en mode veille, appuyez sur la touche de combiné vert, sélectionnez un numéro que vous voulez enregistrer et suivez les étapes ci-dessus.
3. Vous pouvez ajouter un nouveau contact dans le menu de l'annuaire téléphonique. Dans ce but, en mode veille, sélectionnez Contacts > Nouveau contact. Sélectionnez l'emplacement où vous voulez enregistrer le contact et saisissez le nom et le numéro du contact. Appuyez sur „Enregistrer” (TFG)

Si vous avez sélectionné l'option de l'enregistrement du contact sur le téléphone, vous pouvez ajouter une photo et attribuer une sonnerie à ce contact.

## **8.2 Consultation des contacts**

1. Passez au MENU et sélectionnez Contacts ou, en mode veille, appuyez sur TFD (Contacts)
2. Saisissez une partie du nom que vous cherchez
3. Le téléphone recherchera toutes les entrées contenant une partie donnée du nom. Vous pouvez faire défiler la liste avec les touches de navigation HAUT/BAS.

## **8.3 Suppression de contacts**

### **8.3.1 Suppression d'un seul contact**

Si vous voulez supprimer un contact à partir du téléphone ou de la carte SIM, effectuez les opérations suivantes:

1. Sélectionnez Contacts
2. Sélectionnez un contact que vous voulez supprimer, appuyez sur Options>Supprimer
3. Appuyez sur OK, pour confirmer.

### **8.3.2 Suppression de plusieurs contacts**

Si vous voulez supprimer plusieurs contacts à partir du téléphone ou de la carte SIM, effectuez les opérations suivantes:

1. Sélectionnez: Contacts>Options>Supprimer plusieurs contacts
2. Sélectionnez un contact approprié, sélectionnez/désélectionnez les contacts avec la touche OK
3. Ensuite sélectionnez Options>OK>OK.

### **8.3.3 Suppression de tous les contacts**

Si vous voulez supprimer tous les contacts à partir du téléphone, effectuez les opérations suivantes:

1. Sélectionnez: Contacts>Options> Supprimer plusieurs contacts >Options >Sélectionner tout>Options>OK

2. Confirmez en appuyant sur OK.

### **8.4 Copie et déplacement de contacts**

Pour copier/déplacer les contacts à partir de la carte SIM (SIM1 ou SIM2) vers le téléphone, ou à partir du téléphone vers la carte SIM1 ou SIM2, effectuez les opérations suivantes:

1. Sélectionnez: MENU-> Contacts-> Options-> Importation/Eksportation-> Copier, et ensuite sélectionnez l'emplacement d'où vous voulez copier les contacts (à partir du téléphone, SIM1 ou SIM2) et l'emplacement où vous voulez les copier (vers le téléphone, vers SIM1, vers SIM2). Sélectionnez les contacts devant être copiés et ensuite appuyez sur Options-> OK.
2. Par analogie avec la copie, il est possible de réaliser la procédure de déplacement des contacts: MENU-> Contacts-> Options-> Importation/Exportation. Ensuite indiquez si vous voulez importer ou exporter les contacts

### **8.5 Envoi d'une carte de visite**

Dans ce but, sélectionnez: MENU-> Contacts-> sélectionner un contact-> Options-> Envoyer vCard-> sélectionner le moyen d'envoyer une carte de visite: SMS, MMS, ou Bluetooth. Les cartes de visite sont envoyées sous forme de fichier: vCard (.vcf)

### **8.6 Numérotation rapide**

Il est possible d'attribuer les numéros aux touches de 2 à 9; en conséquence, après avoir enfoncée et maintenue enfoncée une touche appropriée en mode prêt, le numéro enregistré sera appelé.

Sélectionnez dans le MENU:

- Contacts>Options>Autres>Numérotation rapide>OK
- Sélectionnez une touche à laquelle vous voulez attribuer un numéro
- Appuyez sur OK
- Saisissez un numéro ou sélectionnez un numéro à partir de la liste de contacts en appuyant sur TFG>OK
- Appuyez de nouveau sur OK, pour enregistrer.

## **8.7 État de la mémoire**

Cette option permet de vérifier l'état de la mémoire de la carte SIM1, SIM2 et du téléphone.

Dans le MENU, sélectionnez

>Contacts>Options>Autres>État de la mémoire

## **9. Composition des appels**

### **9.1 Composition directe d'un numéro**

1. Saisissez un numéro que vous voulez appeler.

Attention:

Pour les appels internationaux, il est nécessaire de saisir „00” (ou „+”) et l'indicatif du pays avant le numéro cible. Pour saisir „+”, appuyez deux fois sur „\*”

2. Appuyez sur la touche de „combiné vert” pour appeler un numéro cible.
3. Pour terminer un appel, appuyez sur la touche de „combiné rouge”.

## **9.2 Composition d'un numéro à partir de l'annuaire téléphonique**

Appuyez sur TFD en mode veille pour passer à l'annuaire téléphonique. Sélectionnez un contact souhaité avec les touches HAUT/BAS, appuyez sur la touche de combiné vert.

Si vous voulez rapidement passer à un contact commençant p.ex par la lettre U, appuyez deux fois sur la touche 8, sélectionnez un contact souhaité avec les touches HAUT/BAS et appuyez sur la touche de combiné vert.

### **9.1 Composition de numéros à partir de la liste des derniers appels**

Si le téléphone est en mode veille, appuyez sur la touche de combiné vert, pour passer à la liste des derniers appels. Utilisez les touches HAUT/BAS, pour naviguer dans la liste des appels. Appuyez sur la touche de combiné vert, pour appeler un numéro donné.

### **9.2 Composition simple**

Si vous avez attribué au préalable les contacts aux touches de 2 à 9 (voir le point: 8.6), enfoncez et maintenez enfoncée la touche appropriée (de 2 à 9) en mode veille pour établir un appel.

## **10. Réception d'appels**

Pour recevoir un appel entrant, appuyez sur la touche de combiné vert.

Pour rejeter un appel entrant, appuyez sur la touche de combiné rouge.

Pour désactiver un appel entrant, appuyez sur la touche centrale OK

## **11. Options lors d'un appel**

Lors d'un appel en cours, appuyez sur:

- TFD (haut-parleur) pour basculer vers le mode haut-parleur/ vers le mode du téléphone
- Touche Haut/Bas, pour augmenter ou diminuer le volume d'une conversation
- Appuyez sur Options, pour activer les fonctions complémentaires:

- Connecter au kit oreillettes: permet de basculer vers la conversation via le kit oreillettes Bluetooth
- Ajouter un nouvel appel: permet d'établir un nouvel appel
- Suspendre: suspend un appel
- Démarrer l'enregistrement: active l'enregistrement d'une conversation
- Désactiver/ Activer le microphone
- Volume: permet d'augmenter ou de diminuer le volume d'une conversation.
- Contacts: permet de passer aux Contacts, p.ex. pour vérifier un numéro
- Registre d'appels: permet de vérifier le registre d'appels
- Messages: permet de vérifier les messages reçus/enregistrés

## **12. Registre d'appels**

Pour accéder au Registre d'appels, accédez au MENU principal et sélectionnez Registre d' appels et ensuite:

**Appels non reçus** (pour afficher les appels non reçus).

**Numéros composés** (pour afficher les numéros composés).

**Appels reçus** (pour afficher les appels reçus)

**Appels rejetés** (pour afficher les appels qui ont été rejetés automatiquement à cause de l'ajout d'un numéro à la liste noire)

**Supprimer tous les appels** (pour supprimer tous les appels du registre)

**Temps des appels** – l'option indiquant les temps des appels particuliers,

**Compteur de service de données** – indique la quantité de données envoyées et reçues pour les cartes SIM particulières

Attention: Pour consulter le registre d'appels, il suffit d'appuyer sur la touche de combiné vert en mode prêt. Les symboles couleur informent sur le type d'appel



Numéros composé (vert)



Appels reçus (bleu)



Appels non reçus (rouge)



Appels rejetés (gris)

Pour afficher les options complémentaires, sélectionnez TFG:

- **Détails**, affiche les détails d'un appel
- **Appeler**, appelle un numéro donné
- **Rédiger un message**, permet d'envoyer un SMS ou un MMS
- **Ajouter aux contacts**, permet d'enregistrer un numéro dans l'annuaire téléphonique
- **Ajouter à la liste noire**, permet de bloquer les appels et SMS indésirés
- **Supprime**, supprime une entrée donnée
- **Supprimer toutes les entrées**, supprime toutes les entrées d'un registre donné

Après la sélection d'un appel approprié, appuyez sur sur la touche centrale OK pour voir combien de fois un numéro donné a appelé.

### 13. Messages SMS et MMS

Le téléphone permet d'envoyer et de recevoir les messages textuels SMS et multimédias MMS.

Quand l'icône  est affichée sur l'écran, cela signifie qu'il existe au moins un message non lu.

Pour accéder au **MENU Messages SMS**, sélectionnez en mode veille Menu>Messages>Boîte de réception. Lorsque la boîte de réception est pleine, il sera affiché le message informant que la mémoire des messages est pleine. Supprimez les messages de la boîte de réception pour résoudre le problème.

### 13.1 Rédaction et envoi de messages

1. Saisissez le numéro du téléphone ou appuyez sur TFD, pour passer à l'annuaire téléphonique, pour trouver le contact vers lequel vous voulez envoyer un message
2. Appuyez sur Options > Rédiger un message
3. Rédigez votre message.
4. Appuyez sur la touche centrale OK

ou:

1. Appuyez sur la touche VERS LA GAUCHE, pour accéder à un message
2. Ajouter un contact à partir de l'annuaire téléphonique ou saisissez un numéro souhaité
3. Appuyez sur la touche BAS, pour passer à la rédaction d'un message, rédigez votre message.
4. Appuyez sur la touche centrale OK

Si vous voulez envoyer un message à plusieurs personnes, saisissez le numéro suivant après le point-virgule lors de la saisie du premier numéro ou ajoutez les numéros enregistrés dans l'annuaire téléphonique.

Pour enregistrer un message, appuyez sur Options> enregistrer comme un message brouillon (ce message sera enregistré dans le dossier Brouillons).

Appuyez sur Options>Ajouter, pour insérer l'information sur le contact enregistré dans l'annuaire téléphonique, - ajouter une émoticône,

insérer un modèle, ajouter une photo, un sujet, un fichier audio etc.

En cas d'ajout d'un sujet, d'une photo, d'un fichier audio, d'une vidéo, d'un slide, le message SMS sera transformé automatiquement w MMS

## **13.2 Lecture et réponse**

Si l'icône d'un message non lu apparaît sur l'afficheur ou si vous voulez lire les messages reçus, sélectionnez dans le MENU:

Messages>Boîte de réception>Trouvez un message souhaité

Appuyez sur la touche centrale OK, pour lire un message

Lors de la lecture, vous pouvez utiliser les options supplémentaires

- Supprimer (supprime un message)
- Rédiger un message (permet de répondre par un SMS/ un MMS)
- Envoyer à d'autres (permet d'envoyer un message à un autre destinataire)
- Appeler (appeler un expéditeur)
- Déplacer (déplace un message vers la mémoire SIM/du téléphone)
- Ajouter à un contact (permet d'enregistrer un numéro dans l'annuaire téléphonique)
- Détails (date, heure de la réception d'un message, mémoire du stockage)

## 13.3 Boîtes de messages

### 13.3.1 Boîte de réception

Elle visualise les messages reçus triés par date de leur réception.



Message non lu  
(enregistré dans  
la mémoire du  
téléphone)



Message non lu  
(enregistré sur  
SIM1 ou sur  
SIM2)



Message lu  
(enregistré dans  
la mémoire du  
téléphone)



Message lu  
(enregistré sur  
SIM1 ou SIM2)



Message  
MMS non lu  
(rose)



Message MMS  
lu (rose)

Les icônes peuvent varier selon la version du logiciel.

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour la navigation dans la boîte de réception.

Pour afficher les fonctions supplémentaires, appuyez sur „Options” lors de la consultation de la boîte de réception:

- Répondre: rédiger un SMS/ MMS à l'expéditeur
- Supprimer: supprime un message
- Supprimer tous les messages: supprime tous les messages à partir de la boîte de réception

- Appeler (appeler l'expéditeur)
- Bloquer (protège le message contre la suppression). Pour bloquer, le message doit être enregistré dans la mémoire du téléphone
- Déplacer (pour déplacer sur la mémoire de la carte SIM ou vers la mémoire du téléphone)
- Sélectionner (p.ex pour supprimer un plus grand nombre de messages)
- Trier (trie par date, contacts, sujets MMS, types de MMS/SMS)
- Ajouter l'expéditeur aux contacts (permet d'enregistrer un numéro dans l'annuaire téléphonique)
- Supprimer le même numéro (supprime les messages provenant d'un numéro donné)
- Ajouter à la liste noire (bloque les appels, les SMS et MMS à partir de ce numéro)

### **13.3.2 Boîte d'envoi**

Si l'envoi d'un message a été terminé par un échec, il sera enregistré dans la boîte d'envoi.

### **13.3.3 Brouillons**

Vous pouvez enregistrer les messages non envoyés dans le dossier „Brouillons”. Pour le faire, rédigez votre message et sélectionnez Options> Enregistrer comme un message brouillon.

Passez aux Brouillons, pour envoyer, supprimer ou éditer les messages enregistrés.

### 13.3.4 **Éléments envoyés**

Si vous utilisez l'option Enregistrer, les messages envoyés sont enregistrés dans le dossier „Éléments envoyés”.

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour la navigation dans la boîte de réception.

### 13.4 **Suppression de messages**

Pour supprimer un message sélectionné, passez aux options et sélectionnez „Supprimer”.

### 13.5 **Paramètres des messages**

Passez au MENU et sélectionnez: Messages>  
>Paramètres, et ensuite sélectionnez les paramètres avec les touches Gauche/Droite.

#### 13.5.1 **SMS**

- SIM
  - **Centre de messages: Numéro** lu à partir de la carte SIM
  - **Période de validité:** Permet de définir la période de validité des messages SMS
  - **Rapport de notifications:** Vous pouvez configurer le téléphone de manière à recevoir le message informant que votre message SMS a été délivré à l'expéditeur (service de réseau)
  - **Chemin de réponse:** permet d'activer/de désactiver le chemin de réponse
  - Enregistrer les messages envoyés**  
Permet d'activer/de désactiver l'enregistrement des messages envoyés
  - **Mémoire préférée**

Permet d'indiquer si les messages doivent être enregistrés sur le téléphone ou sur la carte SIM

### 13.5.2 MMS

- **Options de la réception:** permet de configurer la réception des MMS sur le réseau domestique et dans l'itinérance
- **Options de l'envoi:** permet de définir la période de validité des rapports de notifications, l'envoi anonyme.
- **Paramètres de la mémoire:** permet de sélectionner l'emplacement de stockage des messages
- **Lecture de sons:** active/désactive la possibilité de lire les sons
- **Restaurer les paramètres par défaut-** restaure les paramètres MMS par défaut

## 13.6 Messagerie vocale

La messagerie vocale est un service de l'opérateur permettant aux appelants de laisser les messages vocaux. Pour en savoir plus, contactez votre opérateur. Si vous voulez changer votre numéro de messagerie vocale, sélectionnez dans le MENU: Messages>Serveur de la messagerie vocale

Vous pouvez recevoir le numéro de messagerie vocale auprès de votre prestataire de services. Pour appeler la messagerie vocale, enfoncez et maintenez enfoncée la touche 

## 14. Multimédia

### 14.1 Visionneuse de photos

Dans le MENU, sélectionnez: Multimédia>Image (Photos)  
Vous pouvez voir les photos prises au préalable.

Pour stocker plus de photos, installez la carte mémoire SD.

Lors de l'utilisation de la fonction **Photos**, sélectionnez une photo appropriée avec les touches

Haut/Bas/Gauche/Droite

Appuyez sur OK, pour ouvrir une photo

Appuyez sur TFG, pour afficher les options complémentaires

Le téléphone permet de lire les formats suivants des fichiers: png, jpg, gif

## 14.2 Appareil

Le téléphone permet de prendre des photos et d'enregistrer des vidéos.

Pour activer l'appareil, sélectionnez dans le MENU: Multimédia>Appareil.

Après l'activation, vous verrez une image sur l'écran.

L'appareil est équipé d'un zoom numérique (agrandissement). Pour effectuer un zoom avant sur un objet photographié, appuyez sur la touche Haut, pour effectuer un zoom arrière – appuyez sur la touche Bas. Pour modifier la taille d'une photo, appuyez sur la touche 3.

Pour basculer vers une photo/une vidéo, appuyez sur la touche 2.

Pour modifier les options, appuyez sur TFG, >Plus d'options, avec les touches Gauche/Droite, vous pouvez sélectionner les options complémentaires; la touche Haut/Bas permet de les modifier; la touche OK permet de valider la sélection

Pour prendre une photo, appuyez sur la touche centrale OK, ensuite sur TFG (Enregistrer), pour enregistrer.

### **14.3 Enregistrement de vidéos**

Pour activer la caméra, sélectionnez dans le MENU: Multimédia>Caméra. Pour configurer les options de l'enregistrement, appuyez sur TFG.

L'enregistrement est démarré après avoir appuyé sur la touche centrale OK

Pour suspendre l'enregistrement, utilisez aussi la touche OK. Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur TFG.

Pour sélectionner d'autres options, utilisez les touches de navigation Vers la gauche/Vers la droite/Haut/Bas

Pour utiliser la fonction de caméra, il est recommandé d'installer la carte MicroSD (elle ne fait pas partie du kit) et définir l'enregistrement sur la carte mémoire  
Options >Paramètres> Mémoire préférée > Carte mémoire

Vous pouvez envoyer des photos et vidéos réalisées avec le téléphone vers l'ordinateur.

### **14.4 Lecteur de vidéos**

Sélectionnez dans le MENU: Multimédia> Vidéo. Le lecteur de vidéos permet de voir les vidéos tournées au préalable.

Sélectionnez une vidéo appropriée avec les touches Gauche/Droite. Pour démarrer et suspendre la lecture, appuyez sur la touche centrale OK.

Pour faire pivoter l'image, appuyez sur la touche 2. Vous pouvez trouver plus d'options en appuyant sur les touches TFG et #

Le téléphone permet de lire les fichiers sous format AVI, MP4 et 3GP

## 14.5 Radio FM

Le téléphone possède un poste de radio FM intégré. Vous pouvez l'utiliser après avoir connecté le kit oreillettes qui fonctionne également en tant qu'antenne complémentaire.

**ATTENTION:** La qualité de la réception dépend de l'endroit où vous vous trouvez. De nombreux facteurs extérieurs ont une influence sur la réception des stations de radiodiffusion. Ces facteurs peuvent provoquer une faible qualité de la réception, mais cela n'est pas la base de la réclamation de la marchandise.

Pour activer la radio, sélectionnez dans le MENU Multimédia> Radio FM. Pour activer/désactiver la radio, appuyez sur la touche OK.

- Pour trouver des chaînes, appuyez sur Options>Recherche automatique
- Pour sélectionner une autre chaîne, sélectionnez Options>liste de chaînes>OK

Fonctions des touches lors de la diffusion de la radio:

- Touche centrale OK: activation/désactivation de la radio
- Droite: chaîne suivante
- Gauche: chaîne précédente
- Haut: plus fort
- Bas: moins fort
- Combiné rouge: retour au Menu principal (radio joue en arrière-plan)
- TFD (Retour)- retour au MENU précédent (désactivation de la radio)
- TFG (Options)- Paramètres de la radio

Pour activer la diffusion de la radio à partir du haut-parleur (avec le kit oreillettes connecté), sélectionnez le haut-parleur extérieur dans les paramètres de la Radio FM.

## 14.6 Dictaphone

Il permet d'enregistrer la musique ou les sons ambiants.

- Sélectionnez dans le MENU: Multimédia>Dictaphone

- Pour démarrer ou suspendre l'enregistrement, appuyez sur OK.

- Pour terminer l'enregistrement, sélectionnez la touche de fonction droite.

- Sélectionnez **Options**, pour saisir les paramètres appropriés du dictaphone.

## 15. Lecteur audio

Sélectionnez dans le MENU >audio

Le lecteur audio permet de lire les fichiers sonores enregistrés. Pour démarrer ou suspendre la lecture, appuyez sur la touche centrale OK.

Les touches Gauche et Droite permettent de naviguer entre l'enregistrement précédent et celui suivant.

Appuyez sur TFG, pour afficher les options complémentaires

Les touches Haut/Bas permettent de régler le volume. Le téléphone permet de lire les fichiers sous les formats suivants: MP3, WAV, AMR

## **16. Lampe de poche**

La lampe de poche peut être activée/ désactivée en enfonçant et en maintenant enfoncée la touche 0 en mode prêt ou via Menu>Lampe de poche>OK

## **17. Outils**

Sélectionnez: MENU> Outils

### **17.1 Calculatrice**

Pour activer la calculatrice, sélectionnez dans le MENU: Outils >Calculatrice. Les opérations mathématiques suivantes sont possibles: addition, soustraction, multiplication et division.

Saisissez le premier nombre avec les touches 0-9, ensuite sélectionnez une opération avec les touches HAUT/BAS, saisissez le deuxième nombre et appuyez de nouveau sur Ok.

### **17.2 Réveil**

Sélectionnez: Outils >Réveil

Vous pouvez configurer trois alarmes indépendantes sur votre téléphone.

Sélectionnez une alarme appropriée et appuyez sur la touche centrale OK pour passer à l'édition.

Pour configurer l'heure d'une alarme, utilisez les touches numériques,

Vous pouvez modifier la sonnerie d'une alarme et la répétition

- La touche centrale OK permet de passer à l'édition du réveil
- Pour modifier une heure, utilisez les touches numériques

Pour activer/désactiver une alarme, appuyez sur TFG (MARCHE/ARRÊT) sur une alarme appropriée.

Si une alarme est activée, appuyez sur TFG, pour désactiver le réveil. Appuyez sur TFD, pour activer la fonction de sieste, l'alarme sera activée de nouveau dans les 5 minutes.

Si le téléphone est éteint, la fonction d'alarme continuera de fonctionner si l'état de la batterie le permet

### **17.3 Bluetooth**

La connectivité Bluetooth permet d'envoyer et de recevoir les fichiers. Vous pouvez connecter aussi d'autres dispositifs tels que, par exemple le kit oreillettes sans fil. Sélectionnez dans le MENU: Outils> Bluetooth.

Dans le Menu Bluetooth vous pouvez activer Bluetooth, modifier la visibilité, voir les dispositifs couplés, changer le nom de votre dispositif, la mémoire préférée de l'enregistrement des fichiers envoyés.

## 17.4 Services SIM

Indépendamment des fonctions du téléphone même, la carte SIM peut offrir les services complémentaires. Le nom et les fonctions de ce menu dépendent des types de services disponibles.

### 18. Gestionnaire de fichiers

Sélectionnez dans le MENU>Liste de fichiers

Sélectionnez la mémoire du téléphone/de la carte SIM avec les touches Haut/Bas.

Appuyez sur TFG, pour afficher les options complémentaires

### 19. Agenda

Sélectionnez dans le MENU >Agenda

L'agenda peut rappeler un événement ou une tâche importants.

Utilisez les touches Haut/Bas/Droite/Gauche pour la navigation entre les jours particuliers.

Appuyez sur TFG (Options), pour accéder aux options complémentaires:

- Ajouter une tâche: vous pouvez saisir le sujet, modifier la date, l'heure, activer une alarme et modifier le mode de répétition (pour modifier, appuyez sur la touche centrale OK).
- Afficher les tâches: permet d'afficher les tâches enregistrées pour un jour donné.
- Toutes les tâches: permet de voir toutes les tâches enregistrées.

- Supprimer la tâche d'aujourd'hui/ Effacer tout: permet de supprimer les tâches,
- Passer à la date: saisissez la date à laquelle vous voulez passer.
- Passer à la date d'aujourd'hui: permet de passer à la date actuelle dans l'Agenda,
- Vue de la semaine/ Vue du jour: bascule la vue de l'agenda.

## 20. Internet

Pour y passer, sélectionnez: **Menu >Internet**  
Opera Mini, Dorado sont les navigateurs universels Internet servant à consulter les sites WWW sous forme mobile.

Le téléphone possède les paramètres implementés des 4 les plus grands opérateurs nationaux. Si le client utilise d'autres services, il doit se rendre au salon ou passer au site de cet opérateur et saisir les paramètres corrects dans le MENU:

Paramètres>Réseau>Points d'accès APN

## 21. Profils

Le téléphone offre quelques profils qui permettent d'adapter rapidement le téléphone à différentes situations. Vous pouvez activer et adapter chaque profil selon vos besoins. Les profils suivants sont disponibles: Normal, Silencieux, Rendez-vous, À l'extérieur. Vous pouvez éditer le profil normal en sélectionnant : Options> Paramètres:

Vous pouvez modifier :

- Son de la sonnerie (indépendant pour SIM1/SIM2)
- Volume de la sonnerie
- Type de sonnerie (uniquement sonnerie, uniquement vibration etc.)
- Autres sons (sons des touches, alerte de la batterie faible, son de l'allumage/de l'extinction du téléphone)

En mode veille, enfoncez et maintenez enfoncée la touche # pour activer le profil Rendez-vous; enfoncez et maintenez enfoncée de nouveau la touche #, pour revenir au profil précédent.

## **22. Paramètres**

### **22.1 Paramètres du téléphone**

MENU>Paramètres>Téléphone

#### **22.1.1 Paramètres de la date et du temps**

Pour configurer la date et le temps, sélectionnez dans le MENU: Paramètres>Téléphone>Heure et date. et „Configurer l'heure/la date” pour saisir l'heure et la date. Utilisez les touches Haut/Bas pour la navigation entre la date et l'heure et les touches de 0 à 9 pour saisir la date et l'heure.

Vous pouvez définir également le format de l'heure (12h ou 24h) et le format de la date.

Si la batterie est retirée du téléphone, vous devez définir la date et l'heure après la nouvelle insertion de la batterie (si ces données ne sont pas téléchargées automatiquement du réseau GMS ou la mise à jour automatique est désactivée).

#### **22.1.2 Langue**

MENU>Paramètres>Téléphone>Langue

Permet de modifier la langue du menu du téléphone. Si, par hasard, vous définissez une langue étrangère, pour la remplacer par une langue souhaitée, appuyez sur OK en mode veille :

- sélectionnez l'icône  >OK
- OK
- 1x touche BAS>OK
- OK

Sélectionnez une langue souhaitée et appuyez sur OK.

### **22.1.3 Langue d'orthographe**

MENU>Paramètres>Téléphone>Langue d'orthographe  
Vous pouvez configurer la méthode par défaut de saisie de texte.

### **22.1.4 Paramètres des raccourcis**

MENU>Paramètres>Téléphone>Paramètres des raccourcis

Vous pouvez modifier les paramètres par défaut des raccourcis de la touche de navigation droite (TND) et des touches de navigation HAUT/BAS/GAUCHE/DROITE

### **22.1.5 Allumage/extinction automatique du téléphone**

Vous pouvez définir l'heure et les jours où le téléphone sera allumé/éteint automatiquement.

Attention. Si le téléphone est protégé par un mot de passe ou le code PIN, saisissez le mot de passe/le code PIN manuellement, pour que le téléphone se connecte au réseau

### **22.1.6 Sélection d'un moteur de recherche**

Vous pouvez définir un navigateur Internet par défaut

### **22.1.7 Restauration des paramètres d'usine**

Cette option permet de restaurer les paramètres d'usine du téléphone. Sélectionnez dans le MENU: Paramètres>Téléphone>Restauration des paramètres d'usine, et ensuite saisissez le mot de passe de sécurité. À la fin, confirmez par la touche de combiné vert.

Mot de passe de sécurité par défaut: 1234

## **22.2 Paramètres des appels**

MENU>Paramètres>Appels

### **22.2.1 Dual SIM**

MENU>Paramètres>Appels>Dual SIM

Il est possible d'indiquer la carte/les cartes qui doit/doivent être actives, le nom de la carte SIM et la carte SIM qui doit être configurée par défaut pour les réponses

### **22.2.2 Mode avion**

Pour activer le mode avion ( services du réseau mobile désactivés) sélectionnez

MENU>Paramètres>Appels>Dual SIM>Mode prêt>Mode avion

### **22.2.3 Renvoi d'appels**

C'est un service de réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée. L'Utilisateur peut définir le renvoi d'appels entrants

directement vers la messagerie vocale ou vers un autre numéro sélectionné.

1. Pour configurer le service de Renvoi d'appels, passez dans le MENU aux:  
Paramètres>Appels>Renvoi d'appels
2. Ensuite sélectionnez le temps où vous voulez renvoyer les appels à partir de la liste disponible:  
**Tous les appels vocaux** (Renvoi de tous les appels entrants vers le numéro sélectionné),  
**Si occupé** (Renvoi d'appels entrants lorsque vous réalisez un appel actuellement),  
**Lorsque je ne décroche pas** (Renvoie les appels entrants lorsque vous ne décrochez pas),  
**Si indisponible** (renvoie les appels lorsque votre téléphone est éteint ou vous vous trouvez hors du réseau),  
**Annuler tous les renvois.**
3. Appuyez sur **Activer** et saisissez le numéro vers lequel vous voulez renvoyer les appels pour activer le service ou **Désactiver** pour désactiver le service.

Pour vérifier l'état choisi actuellement du service, sélectionnez l'option Vérifier l'état

#### **22.2.4 Appel en attente**

C'est un service de réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée.

Après avoir passé au MENU dans l'option:

Paramètres>Appels>Appel en attente, vous pouvez

vérifier l'état de disponibilité et choisir si vous voulez activer cette fonction.

Si l'appel en attente est activé et l'utilisateur réalise une conversation, chaque appel entrant suivant sera indiqué par le signal émis d'un autre appel. La réception de l'autre appel est possible ainsi que la suspension du premier.

### **22.2.5 Blocage d'appels**

C'est un service de réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée. Cette fonction permet de bloquer différents types d'appels.

1. Passez au MENU aux:

Paramètres>Paramètres des appels>Blocage d'appels

2. Sélectionnez, dans la liste, le type d'appels que vous voulez bloquer. Il est possible de bloquer tous les appels sortants, tous les appels sortants internationaux, les appels internationaux (sauf les appels vers le pays), tous les appels entrants et les appels entrants pendant l'itinérance. Il est aussi possible de modifier le mot de passe du blocage.

### **22.2.6 Masquage du numéro**

Passez au MENU aux:

Paramètres>Appels>Masquer ID

C'est un service de réseau. Si l'opérateur offre ce service, il faut effectuer la configuration appropriée. Cette fonction permet de masquer votre numéro pendant un appel.

Sélectionnez „Masquer le numéro” ou „Envoyer le numéro” „définir le réseau”, et appuyez sur „Ok”.

### **22.2.7 Paramètres Autres**

Passez au MENU aux:

Paramètres>Appels>Autres

Cela permet de configurer:

- Le rappel sur la durée d'un appel.
- Rappel automatique d'un numéro s'il est occupé.
- La vibration lorsque la connexion est établie.
- Réponse par SMS après avoir rejeté d'appel
- Réception avec une touche quelconque
- Enregistrement automatique des conversations

### **22.3 Paramètres de l'afficheur**

MENU>Paramètres>Afficheur

Cela permet de configurer:

- Le fond d'écran,
- L'affichage de la date, de l'heure, du nom de l'opérateur SIM1/SIM 2 en mode veille
- Économiseur de téléphone
- Contraste de l'afficheur
- Temps du rétro-éclairage de l'afficheur
- Temps du rétro-éclairage du clavier

### **22.4 Paramètres de la taille de la police**

Pour définir la taille de la police, sélectionnez MENU>Paramètres>Afficheur>Taille de la police

## **22.5 Paramètres de sécurité**

MENU>Paramètres>Sécurité

### **22.5.1 Code PIN**

Vous pouvez activer/désactiver la demande du code PIN lors du démarrage du téléphone et modifier le code PIN

### **22.5.2 Modifier PIN2**

Vous pouvez modifier le code PIN2, si vous l'avez. Il n'est pas offert par tous les opérateurs .

### **22.5.3 Verrouillage du téléphone**

Vous pouvez activer le verrouillage du téléphone. Lors de l'allumage du téléphone vous devez saisir le code du verrouillage. Le code par défaut: 1234.

### **22.5.4 Modifier le mot de passe du téléphone**

Vous pouvez modifier le code du verrouillage du téléphone.

### **22.5.5 Bloquer avec la touche de combiné rouge**

La fonction bloquer l'écran avec la touche de combiné rouge permet de verrouiller le clavier avec la touche de combiné rouge

### **22.5.6 Numéro fixe de composition**

Numéros- définis: ce service est possible après sa mise à disposition par l'opérateur. PIN2 est exigé.

### **22.5.7 Liste noire**

Si cette option est active et les numéros appropriés sont ajoutés à la liste noire, le téléphone rejette

automatiquement un appel ou des SMS (selon la configuration) provenant de ce numéro

## 22.6 Paramètres du réseau

MENU>Paramètres>Réseau

- Points d'accès APN: vous pouvez recevoir la configuration correcte auprès de votre opérateur. Certains opérateurs permettent la configuration à distance du téléphone.
- Service GPRS: permet de choisir si la connexion GPRS doit être établie
- Itinérance de données: permet de choisir si les connexions de données doivent être établies dans l'itinérance
- SIM préférée: permet de choisir la carte qui doit servir à la connexion de données.
- Sélection du réseau: permet de choisir l'opérateur manuellement ou automatiquement.
- Type de réseau: permet de choisir le type préféré de connexion au réseau 4G/3G/2G
- VoLte: permet d'activer ou de désactiver la réalisation d'appels par LTE

**ATTENTION!** Ces options sont destinées aux utilisateurs avancés. La modification incorrecte des paramètres peut dégrader la qualité des services ou empêcher de réaliser les appels.

## 23. FAQ (Résolution des problèmes)

La réalisation des réparations du téléphone n'est possible que par le service agréé. Il est interdit d'effectuer les

réparations et les transformations non autorisées sous peine d'annulation de la garantie!

„Établissement d'un appel impossible”	Il faut vérifier que le numéro composé est correct. En composant le numéro d'un autre pays, il faut toujours ajouter le préfixe approprié (p.ex. Allemagne 0049 ou +49). Si l'utilisateur possède une carte prépayée (crédit par carte), il faut vérifier que les fonds sont disponibles sur le compte pour réaliser un appel
„La carte SIM est insérée, seuls les appels d'urgence sont possibles (112)”	Assurez-vous que la carte SIM est installée correctement.
Le téléphone ne fonctionne pas et n'est pas rechargé après le branchement du chargeur	Peut-être le téléphone est-il éteint. Allumez votre téléphone en appuyant sur la touche d'allumage (de combiné rouge) pendant 3 secondes environ. Si le téléphone n'a pas été utilisé pendant une plus longue période, la batterie peut être en état de la soi-disante „décharge excessive”; pour rétablir son fonctionnement correct, il faut laisser le chargeur connecté bien qu'aucun message n'apparaisse sur l'afficheur.
„Est-il possible de réaliser les appels à l'étranger?”	Si l'utilisateur est hors des frontières de son pays , le téléphone se connecte automatiquement au réseau étranger si l'ITINÉRANCE est activée. Il faut s'y informer auprès de l'opérateur.

<p>„Est-il possible de réaliser un appel d'urgence à l'endroit sans réseau ou s'il n'y a pas de fonds sur le compte?”</p>	<p>Si le téléphone n'est pas à la portée du réseau, il est impossible de réaliser tout appel.</p> <p>S'il n'y a pas de fonds sur le compte de l'utilisateur, il est possible de réaliser les appels d'urgence au numéro 112.</p>
<p>„Comment est-il possible d'augmenter la portée?”</p>	<p>Si le message „ne fonctionne pas” apparaît sur l'afficheur, ceci signifie l'absence du signal approprié ou des fonds sur le compte. Toutefois dans ce cas, il n'est possible que de réaliser les appels d'urgence au numéro 112 à condition de se trouver à la portée du réseau d'un autre opérateur.</p> <p>De tels endroits que les bâtiments limitent la portée; il faut s'approcher de la fenêtre ou quitter le terrain sur lequel il y a beaucoup de bâtiments</p>
<p>„Qu'est-ce que c'est que le centre des messages SMS?”</p>	<p>Le numéro du centre de l'opérateur où les messages textuels sont stockés. Le numéro est stocké sur la carte SIM, mais il peut être modifié et remplacé par un autre dans le menu du téléphone.</p>
<p>„Quand les frais d'un appel sont-ils facturés?”</p>	<p>Les frais sont facturés juste après avoir établi un appel. Il faut s'informer sur le mode de calcul des frais auprès de l'opérateur.</p>

Comment vérifier qu'un SMS est arrivé au destinataire?	Il faut activer l'option Rapport des notifications. Après avoir fourni un message, il sera envoyé un SMS de retour informant que le message a été remis (service de réseau).
--	--

## **24. Conditions de l'utilisation et de la sécurité**

- Il ne faut pas allumer le téléphone, s'il peut causer les dysfonctionnements des autres appareils!
- Il est interdit d'utiliser le téléphone pendant la conduite du véhicule sans le kit approprié.
- Le téléphone émet le champ électromagnétique qui peut avoir une influence défavorable sur d'autres appareils électroniques y compris p.ex. sur le matériel médical. Il faut maintenir une distance recommandée par les fabricants de l'appareillage médical entre le téléphone et l'appareil médical implanté tel que p.ex. le stimulateur cardiaque. Les personnes avec les appareils implantés doivent prendre connaissance des recommandations du fabricant de l'appareil médical implanté et se conformer à ces consignes. Les personnes avec le stimulateur cardiaque ne doivent pas porter le téléphone dans une poche de poitrine; elles doivent tenir le téléphone contre l'oreille du côté opposé du corps par rapport à l'appareil médical

pour minimiser le risque des perturbations et éteindre le téléphone immédiatement lorsqu'on pense qu'il y a des perturbations;

- Il est interdit d'utiliser le téléphone dans les hôpitaux, dans les avions, près des stations-services et à proximité de matières inflammables.
- Il est interdit d'effectuer les réparations ou les transformations non autorisées du téléphone. Tous les défauts doivent être éliminés par le service qualifié.
- Le téléphone et ses accessoires peuvent comprendre de petites pièces. Le téléphone et ses éléments doivent être conservés hors de la portée des enfants.
- Il est interdit de nettoyer le téléphone avec les produits chimiques ou corrosifs.
- Il est interdit d'utiliser le téléphone à une petite distance des cartes de paiement et de crédit – ceci peut causer la perte des données enregistrées sur la carte.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas parler au téléphone, lorsque le chargeur est branché au secteur.
- Il est interdit d'exposer l'appareil à l'action des températures basses et élevées et à l'action directe du rayonnement solaire. Il est interdit de placer l'appareil à proximité de l'installation de chauffage, p.ex. du radiateur, du dispositif de chauffage, du four, du four CC, du foyer, du barbecue etc.
- Protégez votre ouïe



Le contact de longue durée avec les sons forts peut entraîner des lésions auditives.

Écoutez la musique à un niveau modéré et ne tenez pas le téléphone près de l'oreille pendant l'usage du haut-parleur. Avant de connecter les oreillettes, diminuez toujours le volume.

## **25. Conditions de la garantie**

Le téléphone est couvert par la garantie. La garantie est accompagnée d'une preuve d'achat. Les dommages résultant de l'usage incorrect, de la décharge électrostatique ou du coup de foudre ne seront pas enlevés à titre gratuit dans le cadre de la Garantie.

Si l'utilisateur a essayé seul de réparer ou de transformer le téléphone, ceci causera la perte de la garantie!

Les informations ci-dessus sont données aux fins d'information.

## **26. Informations concernant la batterie**

Le téléphone comprend la batterie qui peut être rechargée avec le chargeur faisant partie du kit. Le temps du fonctionnement du téléphone dépend de différentes conditions de travail. La distance d'une station de relais ainsi que la durée et le nombre d'appels réalisés ont une influence importante sur un fonctionnement plus bref de l'appareil. Pendant le déplacement, le téléphone change de stations de relais au courant, ce qui a également une grande influence sur le temps de son fonctionnement.

Après quelques centaines de charges et de décharges, la batterie perd ses propriétés de

manière naturelle. Si l'utilisateur observe une perte considérable de la performance, il faut acheter une nouvelle batterie.

Il faut utiliser uniquement les batteries recommandées par le fabricant. Il ne faut pas laisser le chargeur connecté pendant la période supérieure à 2-3 jours.

Il est interdit de tenir le téléphone aux lieux d'une trop haute température. Ceci peut avoir une influence défavorable sur la batterie et sur le téléphone même.

Il ne faut jamais utiliser la batterie présentant les détériorations visibles. Ceci peut causer la mise en court-circuit et l'endommagement du téléphone. Pendant l'insertion de la batterie il faut respecter la polarité.

La mise de la batterie aux lieux d'une trop haute ou trop basse température réduira sa durée de vie. La batterie doit être stockée à la température de 15°C à 25°C. Si une batterie froide est insérée dans le téléphone, le téléphone peut fonctionner de manière incorrecte et il y a un risque de détérioration.



Le kit comprend la batterie Li-ion. Les batteries hors d'usage sont nocives pour l'environnement. Elles doivent être déposées au point spécial destiné à cette fin dans un bac approprié

conformément à la législation en vigueur. Les batteries ne peuvent pas être jetées dans les déchets municipaux. Il faut les rendre au lieu de collecte.

IL EST INTERDIT DE JETER LES BATTERIES  
DANS LE FEU!

## 27. Information concernant la protection de l'environnement



**Attention:** Cet appareil est marqué, conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE ainsi qu'à la Loi polonaise sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, par le

symbole d'un conteneur à déchets barré.

Ce marquage informe que ces équipements, après la période de leur usage, ne peuvent pas être placés avec d'autres déchets provenant des ménages.

**Attention:** ces équipements ne peuvent pas être jetés dans les déchets municipaux!!!

Ce produit doit être traité par la collecte sélective aux points destinés à cette fin.

Le traitement approprié des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences nocives pour la santé humaine et pour l'environnement naturel résultant de la présence des composants dangereux et du stockage et du recyclage non appropriés de ces équipements.

## 28. Informations sur SAR

Ce modèle remplit les lignes directrices internationales en matière d'influence des ondes radioélectriques. Cet appareil est l'émetteur et le récepteur des ondes radioélectriques. Il est conçu

de manière à ne pas excéder les limites d'action des ondes radioélectriques recommandées par les lignes directrices internationales. Ces lignes directrices ont été élaborées par l'organisation scientifique indépendante ICNIRP tenant compte de la marge de sécurité en vue de garantir la protection à toutes les personnes indépendamment de l'âge et de l'état de santé. Ces lignes directrices utilisent l'unité de mesure dénommée Specific Absorption Rate (SAR) – l'absorption spécifique. La valeur limite du coefficient SAR pour les dispositifs portables déterminée par ICNIRP s'élève à 2,0 W/kg.

La valeur SAR est mesurée avec la puissance d'émission maximale; la valeur effective pendant le fonctionnement de l'appareil est ordinairement inférieure au niveau susmentionné. Ceci découle des changements automatiques du niveau de la puissance de l'appareil afin d'assurer que l'appareil n'utilise qu'un minimum requis pour la connexion au réseau. Quoique les écarts entre les valeurs du coefficient SAR puissent apparaître pour différents modèles de téléphones, et même pour différentes positions de l'usage, ils sont tous conformes aux dispositions relatives au niveau du rayonnement en toute sécurité.

L'Organisation mondiale de la Santé a constaté que les essais/examens actuels avaient prouvé qu'il n'était nécessaire d'appliquer aucune restriction spéciale pour l'usage des appareils mobiles. Il est aussi noté que pour réduire l'influence du rayonnement, il faut limiter la durée

des appels ou utiliser, pendant un appel, un kit oreillettes/écouteurs ou un haut-parleur afin de ne pas tenir le téléphone près du corps ou de la tête.

Système	Valeur maximale mesurée dans les tests 10g-SAR(W/kg)	
	appareil près de la tête	appareil près du corps
EGSM 900	0.555	1.193
DCS 1800	0.029	0.200
WCDMA Band I	0.499	1.500
WCDMA Band VIII	0.559	1.076
LTE Band 1	0.278	1.232
LTE Band 3	0.145	1.021
LTE Band 7	0.212	1.148
LTE Band 8	0.678	1.309
LTE Band 20	0.424	0.703
LTE Band 38	0.312	0.846
Limite	<b>2.0</b>	

Les valeurs SAR peuvent aussi varier en fonction des prescriptions nationales concernant les rapports et les tests ainsi que de la bande de fréquence dans le réseau donné.

## 29. Caractéristiques techniques

Réseau	GSM 850/900/1800/1900 ; WCDMA:900/2100; LTE: B1/B3/B7/B8/B20/B38
Mémoire RAM + ROM	48Mo+128Mo
Prise en charge des cartes microSD	Jusqu'à 32Go
Carte SIM (Dual)	Nano SIM+ Nano SIM
Afficheur	2.4" TFT,QVGA 240x320px
Appareil photo	2Mpix
Bluetooth	5.0
Batterie	2500 mAh
Autonomie en veille:	Jusqu'à 360h environ*
Temps de conversation:	Jusqu'à 24h environ*
Poids	113g
Dimensions	130.8x58.9x19.9mm

\* selon les conditions et le signal du réseau mobile

## 29.1 Bande de fréquence et puissance maximale du téléphone

Système	Bande de fréquence	Puissance maximale émise
EGSM 900	880MHz 915MHz	33.15dBm
DCS 1800	1710MHz 1785MHz	29.15dBm
WCDMA Band I	1920MHz 1980MHz	22.28dBm
WCDMA Band VIII	880MHz 915MHz	22.45dBm
LTE Band 1	1920MHz 1980MHz	22.65dBm
LTE Band 3	1710MHz 1785MHz	22.15dBm
LTE Band 7	2500MHz 2570MHz	22.29dBm
LTE Band 8	880MHz 915MHz	21.61dBm
LTE Band 20	832MHz 862MHz	21.97dBm
LTE Band 38	2570MHz 2620MHz	22.22dBm
Bluetooth BR/EDR	2402MHz 2480MHz	-4.31dBm EIRP
Radio FM	87.5MHz -108MHz	-

## 29.2 Chargeur- caractéristiques techniques

Le chargeur extérieur du téléphone est conforme au règlement de la Commission (UE) 2019/1782

Référence du modèle	Power adapter LM-UV050100SM
Tension d'entrée	AC 100-240V
Fréquence d'entrée du courant alternatif	50/60Hz
Tension de sortie	DC 5.0V
Courant de sortie	1.0A
Puissance de sortie	5W
Rendement moyen en mode actif	74.68%(230V) 75.74%(115V)
Rendement à faible charge (10 %)	-
Consommation électrique hors charge	0.090W(230V) 0.060W(115V)

### **30. DÉCLARATION SIMPLIFIÉE DE CONFORMITÉ UE**

Maxcom S.A. déclare par la présente que le type d'appareil radioélectrique:

Le téléphone mobile MAXCOM MM918

Est conforme à:

La directive 2014/53/UE RED du 16 avril 2014 (Radio Equipment Directive) – directive relative aux équipements radioélectriques

La directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 (Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques RoHS)

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à adresse Internet suivante:

<http://www.maxcom.pl/deklaracje>



Certaines informations contenues dans le présent manuel de l'utilisateur peuvent varier selon la configuration du téléphone. Cela dépend des logiciels installés, du prestataire de services et de la carte SIM. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit et à ses fonctions sans la présentation préalable des informations le concernant.

Assistance technique, - numéro: 32 325 07 00 ou e-mail [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

**MAXCOM S.A.**  
**43-100 Tychy,**  
**ul Towarowa 23a**  
**POLAND**  
**tel. 32 327 70 89**  
**fax 32 327 78 60**

**[www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl)**  
**[office@maxcom.pl](mailto:office@maxcom.pl)**

